

Antrag auf Verlängerung einer Aufenthaltserlaubnis – Aufenthaltsgesetz (AufenthG)

Eingangsvermerke

Application for extension of a residence permit Foreign Resident Act (AufenthG) – Demande d’obtention d’un permis de séjour, Loi relative au séjour, à l’activité et à l’intégration des étrangers sur le territoire allemand (« Aufenthaltsgesetz – AufenthG ») – Solicitud de prórroga del visado conforme a la Ley de Residencia (AufenthG) – Formulário de Pedido de Visto conforme Lei do Estrangeiro (AufenthG) – Kërkesë për zgjatjen e lejes së qëndrimit Ligji mbi vendqëndrimin (AufenthG)

Datenschutzrechtlicher Hinweis: Nach § 86 Aufenthaltsgesetz dürfen die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes betrauten Behörden zum Zwecke der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach diesem Gesetz und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit diese im Einzelfall zur Aufgabenerfüllung erforderlich sind.

Information pertaining to data protection law: According to section 86 of the Foreign Resident Act, the authorities charged with implementing this Act may collect personal data for the purposes of implementing this Act and provisions relating to foreigners contained in other acts, insofar as this is necessary in discharging their duties under this Act and in accordance with provisions relating to foreigners contained in other acts. Data within the meaning of section 3 (9) of the Federal Data Protection Act and corresponding provisions contained in the data protection acts of the Länder may be collected insofar as this is necessary in individual cases in discharging assigned duties.

Remarque relative à la protection des données : Selon le paragraphe 86 de la Loi relative au séjour, à l’activité et à l’intégration des étrangers sur le territoire allemand (ci-après « Loi sur le séjour des étrangers »), les autorités chargées de l’exécution de ladite loi peuvent collecter des données à caractère personnel aux fins de l’exécution de la loi et des dispositions relatives au droit des étrangers figurant dans d’autres lois, dans la mesure où cela est nécessaire à la réalisation de leurs tâches. Les données visées par le paragraphe 3, alinéa 9, de la Loi allemande relative à la protection des données (« Bundesdatenschutzgesetz ») et par les directives correspondantes des lois relatives à la protection des données dans les différents Länder peuvent être collectées dans la mesure où cela est nécessaire à la réalisation de ces tâches au cas par cas.

Información sobre la privacidad de datos personales: Según § 86 Ley de Residencia, las autoridades responsables para la ejecución de la Ley de Residencia son autorizadas a relevar datos personales, con la finalidad de ejecutar esta ley, así como otros reglamentos previstos en la Ley del Extranjero, en la medida que sea necesario para cumplir su misión definida en esta ley y en otros reglamentos de la Ley del Extranjero. Pueden ser relevados datos según § 3 Abs. 9 de la Ley Federal sobre la Privacidad de los Datos Personales (Bundesdatenschutzgesetz), en la medida que éstos sean necesarios en el caso concreto, para la ejecución de la ley.

Informação sobre a privacidade de dados pessoais: Conforme § 86 Lei do Estrangeiro, as autoridades responsáveis pela execução desta lei são autorizadas a levantar dados pessoais, com a finalidade de executar esta lei, assim como outros regulamentos previstos na Lei do Estrangeiro, na medida que for necessário para cumprir a sua missão definida nesta lei e em outros regulamentos da Lei do Estrangeiro. Podem ser levantados dados conforme § 3 Abs. 9 da Lei Federal sobre a Privacidade dos Dados Pessoais (Bundesdatenschutzgesetz), na medida que estes são necessários, no caso concreto, para a execução da lei.

Informim mbi ruajtjen e të dhënave personale: Në bazë të § 86 të ligjit mbi lejen e qëndrimit, enti përkatës, i cili merret me përpunimin e dokumentacionit për lëshuarjen e lejes së qëndrimit për të huajt, është i obliguar t’i marrë edhe të dhënat personale, në mënyrë që atyre t’u mundësohet kryerja e detyrimeve sipas ligjit. Në bazë të § 3 al. 9 të ligjit federal mbi ruajtjen e të dhënave personale, si dhe në bazë të rregullave të tjera të landeve, të cilat kanë të bëjnë me ruajtjen e të dhënave, të dhënat personale mund të mirren vetëm në raste të vetme, pra vetëm në ato raste kur ndihet nevoja për plotësimin e detyrimeve.

Zweck des weiteren Aufenthalts – Purpose of continued residence – But de la poursuite du séjour – Motivo de la estancia prolongada – Motivo da estadia prolongada – Arsyeya për qëndrim të mëtejshëm

Ausbildung
Education/training – Formation – Formación – Formação – Arsimitimi

Erwerbstätigkeit
Gainful employment – Activité professionnelle – Actividad remunerada – Atividade remunerada – Veprimtaria Profesionale

völkerrechtliche, humanitäre, politische Gründe
humanitarian or political grounds or under international law – motifs de droit international, humanitaires, politiques – motivos relacionados al Derecho Internacional, humanitarios o políticos – motivos relacionados ao Direito Internacional, humanitários ou políticos – e drejta ndërkombtare, humanitare apo politike

familiäre Gründe
family reasons – motifs familiaux – motivos familiares – motivos familiares – arsyet familjare

Wiederkehr
Return – Retour – Regreso – Regresso – Rikthimi

z. B. gemäß § 7 Abs. 1 Satz 3 AufenthG – e.g. according to section 7 (1) clause 3 AufenthG – selon la Loi sur le séjour des étrangers, paragraphe 7, alinéa 1, point 3 – p. ej., según § 7 Abs. 1 Satz 3 AufenthG – p. ex., conforme § 7 Abs. 1 Satz 3 AufenthG – psh. në bazë të § 7 al. 1 pika 3 të ligjit mbi dhënien e lejes së qëndrimit (AufenthG)

Vorhandene Aufenthaltserlaubnis
Existing residence permit – Permis de séjour actuel – Visado actual – Visto atual – Leja aktuale e qëndrimit që ju posedoni

ausstellende Behörde – issuing authority – délivré par – expedido por – autoridade expedidora – enti që këtë e ka lëshuar

Ausstellungsdatum – Date of issue – Date de délivrance – Fecha de emisión – Data de emissão – Data e lëshimit

Gültigkeitsdauer – Period of validity – Durée de validité – Expiración en – Expiração em – Vlen deri më

Weitere beabsichtigte Aufenthaltsdauer
Intended duration of continued residence – Durée envisagée pour la poursuite du séjour – Duración de la estancia pretendida – Duração de estada pretendida – Parashikimi për zgjatjen e lejes së qëndrimit

von-bis – from-until – du-au – de-a – prej-deri

Verlängerungsantrag
deutsch, englisch, französisch, spanisch, portugiesisch, albanisch

Urheberrechtlich geschützt -
Nachdruck, Nachahmung, Kopieren und
elektronische Speicherung verboten!

00/134/5020/29 W. Kohlhammer GmbH (16010)
Deutscher Gemeindeverlag GmbH
www.kohlhammer.de
Bestell-Fax: (07 11) 78 63 - 84 00 E-Mail: dgvs@kohlhammer.de

<p>1. Familienname Family name – Nom de famille – Apellido completo – Sobrenome completo – Mbiemri</p> <p>ggf. Geburtsname if applicable birth name – éventuellement nom de naissance – apellido de nacimiento – sobrenome de nascimento – gjejësisht Mbiemri i Lindjes</p>		
<p>2. Vorname/n First name/s – Prénom/s – Nombre/s – Nome/s – Emri/Emrat</p>		
<p>3. Geburtsdatum Date of birth – Date de naissance – Fecha de nacimiento – Data de nascimento – Datëlindja</p>		
<p>4. Geburtsort Place of birth – Lieu de naissance – Lugar de nacimiento – Local de nascimento – Vendlindja</p>	Staat/Bezirk – Country/district – État/circonscription – Estado/Municipio – Estado/Municipio – Shteti/Komuna	
<p>5. Geschlecht/Größe/Augenfarbe Sex/Height/Eye colour – Sexe/taille/couleur des yeux – Sexo/altura/color de los ojos – Sexo/Tamanho/Cor dos olhos – Gjinia/Gjatësia/ Ngyra e syve</p>	<input type="checkbox"/> männlich – male – masculin – varón – masculino – mashkullore <input type="checkbox"/> weiblich – female – féminin – mujer – feminino – femërore	Größe – Height – Taille – Altura – Tamanho – Gjatësia cm
<p>6. Staatsangehörigkeit/en Citizenship/s – Nationalité/s – Nacionalidades – Nacionalidades – Shtetësia</p>	jetzige – current – actuelles – actual – atual – e tanishme	frühere – former – antérieures – anterior – anterior – e mëparshme
<p>7. Familienstand Marital status – Situation familiale – Estado civil – Estado civil – Gjendja civile</p>	<input type="checkbox"/> ledig – single – célibataire – soltero/a – solteiro/a – beqar <input type="checkbox"/> verheiratet – married – marié/e – casado/a – casado/a – i/e Martuar <input type="checkbox"/> getrennt lebend – living apart – séparé/e – separado/a – separado/a – i/e Ndar <input type="checkbox"/> geschieden – divorced – divorcé/e – divorciado/a – divorciado/a – i/e Shkurorëzuar <input type="checkbox"/> verwitwet – widowed – veuf/veuve – viudo – enviuvado/a – i i/e Ve <input type="checkbox"/> verpartnert – registered partnership – partenariat enregistré – otro – concubinado/a – i/e mbetur pa partner/e	
<p>8. Familienname des Ehegatten/ eingetragenen Lebenspartners Family name of spouse/registered non-marital permanent partner – Nom de famille du conjoint/partenaire enregistré – Apellido(s) del cónyuge, de la pareja – Sobrenome/s do cónyuge, concubino/a – Mbiemri i bashkëshortit/ bashkëshortes</p> <p>ggf. Geburtsname if applicable birth name – éventuellement nom de naissance – apellido de nacimiento – sobrenome de nascimento – gjejësisht Mbiemri i Lindjes</p>		
<p>9. Vorname/n First name/s – Prénom/s – Nombre/s – Nome/s – Emri/Emrat</p>		
<p>10. Geburtsdatum Date of birth – Date de naissance – Fecha de nacimiento – Data de nascimento – Datëlindja</p>		
<p>11. Geburtsort Place of birth – Lieu de naissance – Lugar de nacimiento – Local de nascimento – Vendlindja</p>	Staat/Bezirk – Country/district – État/circonscription – Estado/Municipio – Estado/Municipio – Shteti/Rrethi	
<p>12. Staatsangehörigkeit/en Citizenship/s – Nationalité/s – Nacionalidade/s – Nacionalidade/s – Shtetësia</p>	jetzige – current – actuelles – actual – atual – e tanishme	frühere – former – antérieures – anterior – anterior – e mëparshme
<p>13. letzter Wohnort im Herkunftsland Last place of residence in country of origin – Dernier lieu de résidence dans le pays d'origine – Lugar de domicilio más reciente en el país de origen – Local de residência mais recente no país de origem – Vendbanimi i fundit në shtetin nga i cili vjen</p>	Anschrift – Address – Adresse – Dirección – Endereço – Adresa wird beibehalten – is currently retained – est conservé – se mantendrá – será mantido – mbetet gjithashtu	
	<input type="checkbox"/> ja – yes – oui – sí – sim – po	<input type="checkbox"/> nein – no – non – no – não – jo

14. Familienname des Kindes/ der Kinder *) Family name of child/children *) – Nom de famille de l'enfant/des enfants *) – Apellido/s del/de la hijo/a de los/las hijos/as *) – Sobrenome/s do/a filho/a dos/as filhos/as *) – Mbiemri i fëmijës/fëmijëve *)	Vorname/n First name/s – Prénom/s – Nombre/s – Nome/s – Emri/Emrat	männlich male – masculin – varón – masculino – mashkullore	weiblich female – féminin – mujer – femenino – femërore	Geburtsdatum Geburtsort Date of birth/Place of birth – Date/Lieu de naissance – Fecha de nacimiento/Lugar de nacimiento – Data de nascimento/Local de nascimento – Datëlindja/Vendlindja	Staatsangehörigkeit/en Citizenship/s – Nationalité/s – Nacionalidades – Nacionalidades – Shtetësia	Wohnort Place of residence – Lieu de résidence – Lugar de domicilio – Local de residência – Vendbanimi
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
15. Ausweispapier (Pass/Reisedokument) Identity paper (passport/travel document) – Pièce d'identité (passeport/document de voyage) – Documento de viaje (pasaporte) – Documento de viagem (passaporte) – Dokumenti identifikues (Pasaportë/Dokument Udhëtimi)	<p>genaue Bezeichnung – exact designation – intitulé exact – designación exacta – designação exata – sqaroni më saktësisht</p> <p>ausstellender Staat – issuing country – etat de délivrance – país expedidor – país expedidor – i/e lëshuar nga Shteti</p> <p>Seriennummer – Serial number – Numéro de série – Número de serie – Número de série – Numri serik</p> <p>Ausstellungsdatum – Date of issue – Date de délivrance – Fecha de emisión – Data de emissão – Data e lëshimit</p> <p>Gültigkeitsdauer – Period of validity – Durée de validité – Período de validez – Período de validade – Vlen deri më</p> <p><input type="checkbox"/> eingetragen beim Vater – registered with father – inscrit sur le passeport du père - registrado en el documento del padre – registrado no documento do pai – i/e regjistruar tek babai</p> <p><input type="checkbox"/> eingetragen bei der Mutter – registered with mother – inscrit sur le passeport de la mère – registrado en el documento de la madre – registrado no documento da mãe – i/e regjistruar tek nëna</p>					
16. Rückkehrberechtigung Return authorisation – Autorisation de retour – Derecho de regreso – Direito a regresso – E drejta për kthim	<p>nach – to – en – para – para – në</p> <p>gültig bis – valid until – valable jusqu'au – válido hasta – válido até – vlen deri më</p>					
17. Frühere Anschriften Previous addresses – Adresses antérieures – Direcciones de domicilio anteriores – Endereços de residência anteriores – Adresat e mëparshme	<p><input type="checkbox"/> nein – no – non – no – não – jo <input type="checkbox"/> ja – yes – oui – sí – sim – po</p> <p>von – from – du – de – de – prej bis – until – au – hasta – até – deri</p> <p>in – in – à – en – em – në</p> <p>von – from – du – de – de – prej bis – until – au – hasta – até – deri</p> <p>in – in – à – en – em – në</p> <p>von – from – du – de – de – prej bis – until – au – hasta – até – deri</p> <p>in – in – à – en – em – në</p> <p>von – from – du – de – de – prej bis – until – au – hasta – até – deri</p> <p>in – in – à – en – em – në</p>					
18. Gegenwärtige Anschrift Current address – Adresse actuelle – Domicilio actual – Endereço atual – Adresa aktuale	<p>seit – since – depuis – desde – desde – prej</p>					
Größe der Wohnung Size of accommodation – Taille du logement – Tamaño del apartamento – Tamanho do apartamento – Madhësia e banesës	<p style="text-align: right;">m²</p>					

*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben. – *) Details are also required if these individuals remain in a foreign country. – *) Ces informations sont également nécessaires lorsque ces personnes restent à l'étranger – *) Rellenar también necesario, en caso de que estas personas permanezcan en el extranjero – *) Preenchimento também necessário, caso estas pessoas permaneçam no exterior – *) Të dhënat janë të domosdoshme edhe po që se këta përsone mbeten jashtë Shtetit

<p>19. Ist Ihr Lebensunterhalt gesichert? Is your subsistence ensured? – Disposez-vous de moyens de subsistance? – ¿Se garantizan los medios de subsistencia durante la estancia? – É garantido o sustento de vida? – Ata a e kanë të siguruar ekzistencën?</p> <p><input type="checkbox"/> nein – no – non – no – não – jo <input type="checkbox"/> ja – yes – oui – sí – sim – po</p> <p>Höhe der Einkünfte – Amount of income – Montant des revenus – Ingreso mensual – Valor da renda por mês – Shuma e të ardhurave</p> <p>z. B. durch Erwerbstätigkeit, Verpflichtungserklärung – e.g. from gainful employment, declaration of commitment – par exemple activité professionnelle, déclaration d'engagement – p. ej., por actividades remuneradas, declaración de garantía – p. ex., por atividades remuneradas, declaração de garantia – psh. nga veprimtaria e punës, deklarata për mbajtje</p> <p>Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigte Person Sozialleistungen (z. B. nach SGB II, XII oder VIII)? Do you or a dependent person receive social welfare benefits (e.g. according to SGB II, XII or VIII)? – Percevez-vous ou un autre ayant droit des prestations sociales (par exemple selon le Code social allemand II, XII ou VIII)? – E/La Sr./Sra. obtiene prestaciones sociales (p. ej., de acuerdo con la SGB II, XII o VIII)? – O/A Sr./Sra. obtém regalias sociais (p. ex., conforme SGB II, XII ou VIII)? – A shfrytëzoni ju, apo ndonjë person tjetër familjar ndihmën sociale (psh. në bazë të SGB II, XII ose VIII)?</p> <p><input type="checkbox"/> nein – no – non – no – não – jo <input type="checkbox"/> ja – yes – oui – sí – sim – po</p> <p>wer – who – qui – quién – quem – kush/cili</p> <p>Art der Leistung – Type of benefit – Type de prestation – Tipo de prestación – Tipo de regalia – Lloji i ndihmave</p>	
<p>20. Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland? Health insurance coverage for the Federal Republic of Germany? – Assurance-maladie pour la République fédérale d'Allemagne? – ¿Seguro médico con cobertura en Alemania? – Seguro médico com cobertura na Alemanha? – Posedoni sigurimin shëndetsor për Republikën Federale Gjermane?</p> <p><input type="checkbox"/> nein – no – non – no – não – jo <input type="checkbox"/> ja – yes – oui – sí – sim – po</p> <p>durch – provide by – organisme – provisto por – fornecido por – përmes</p>	
<p>21. Erwerbstätigkeit/Beschäftigung Economic activity/employment – Activité professionnelle – Actividad remunerada – Atividade remunerada – Veprimtaria dhe vendi i punës/Kualifikimi Profesional</p> <p><input type="checkbox"/> nein – no – non – no – não – jo <input type="checkbox"/> ja – yes – oui – sí – sim – po</p> <p>berufsausbildung als – Vocational qualification as – Formation professionnelle – Formación profesional – Formação profissional – Drejtimi shkollor/Profesioni</p> <p>beabsichtigte Erwerbstätigkeit – intended economic activity – activité professionnelle envisagée – actividad remunerada propuesta – atividade remunerada proposta – parashikimi mbi veprimtarinë e punës</p>	
<p>22. Bei Aufnahme eines Studiums/einer Ausbildung With regard to taking up a course of studies/training – En cas d'études/de formation – En caso de que haya intención de atender cursos universitarios – Caso haja intenção de atender cursos universitários – Në rast pranimit për vijim të studimeve/arsimim</p> <p>Fachrichtung – Field of study – Discipline – Carrera – Carreira – Drejtimi</p>	
<p>23. Name und Anschrift des Arbeitgebers, der Verwandten/der sonstigen Bezugsperson; Bezeichnung der Ausbildungsstätte Name and address of employer, relative or other related individual; Designation of training/education site – Nom et adresse de l'employeur, des parents/de la personne de référence; nom de l'établissement de formation – Nombre y dirección del empleador, del/de los familiar/es o cualquiera otra/s persona/s de contacto; nombre de la institución de formación – Nome e endereço do empregador, do/s parente/s ou qualquer outra/s pessoa/s de contato; nome da entidade de formação – Emri, Mbiemri dhe adresa e punëdhënsit, e të afërmit, e personit në fjalë; Emri i institutit</p>	
<p>24. Verfügen Sie über deutsche Sprachkenntnisse? Sind Sie in der Lage, deutsche Texte zu lesen, zu verstehen und mündlich zu wiederholen – auch diesen Antrag? Do you have knowledge of the German language? Are you able to read and understand German texts and to repeat orally – also this application? – Parlez-vous l'allemand? Êtes-vous en mesure de lire, comprendre et répéter à l'oral des textes allemands – y compris cette demande? – ¿Ei/La Sr./Sra. posee conocimientos del idioma alemán? ¿Es capaz de leer, comprender y repetir verbalmente textos en el idioma alemán? – O/A Sr./Sra. possui conhecimento do idioma alemão? É capaz de ler, compreender e repetir verbalmente textos no idioma alemão? – A keni njohuri të Gjuhës Gjermane? A jeni në gjendje të lexoni, kuptoni dhe ta përsërisni tekstin në Gjermanisht – pra edhe këtë kërkesë?</p> <p><input type="checkbox"/> nein – no – non – no – não – jo <input type="checkbox"/> ja – yes – oui – sí – sim – po</p> <p><input type="checkbox"/> über Basissprachkurs – through basic language course – cours linguistique de base – a través de curso básico – através de curso básico – për kursin themelor</p> <p>Bezeichnung – Designation – Intitulé – Especificque – Especificque – Përshkrim/Sqarim</p> <p><input type="checkbox"/> über Aufbausprachkurs – through advanced language course – cours linguistique de perfectionnement – a través del curso de nivel avanzado – através do curso de nível avançado – për kursin intenziv</p> <p>Bezeichnung – Designation – Intitulé – Especificque – Especificque – Përshkrim/Sqarim</p>	

	<input type="checkbox"/> Ich kann wegen einer körperlichen, geistigen oder seelischen Krankheit oder Behinderung nicht an Integrationskursen teilnehmen. – Due to a physical, mental or psychological illness or handicap I cannot take part in integration courses. – Je ne peux pas participer aux cours d'intégration en raison d'une maladie ou d'un handicap physique, mental ou psychique. – No puedo participar de cursos integradores, a causa de una enfermedad física, mental o psicológica. – Devido a uma doença física, mental ou psicológica, não posso participar de cursos integradores. – Për shkak të një sëmundjeje fizike, psiqike, shpirtërore, apo për shkak të invaliditetit, unë nuk jam në gjendje të marr pjesë në kursin për integrim.
25. Haben Sie Grundkenntnisse der Rechts- und Gesellschaftsordnung und der Lebensverhältnisse der Bundesrepublik Deutschland? Do you have a basic knowledge of the legal and social system and the way of life in the Federal Republic of Germany? – Connaissez-vous les fondements de l'ordre juridique et social et des conditions de vie en République fédérale d'Allemagne? – ¿El/La Sr./Sra. posee conocimientos relacionados al estado de derecho, la sociedad alemana y las condiciones de vida en la República Federal de Alemania? – O/A Sr./Sra. possui conhecimentos relacionados ao estado de direito, a sociedade alemã e as condições de vida na República Federativa da Alemanha? – A keni njohuri themelore mbi të drejtat dhe rregullat shoqërore, si dhe për kushtet jetësore në Republikën Federale Gjermane?	<input type="checkbox"/> nein – no – non – no – não – jo <input type="checkbox"/> ja – yes – oui – sí – sim – po über den Orientierungskurs des Instituts – through the orientation course of the institute – cours d'orientation dispensé par l'institut – a través del curso orientador – através do curso orientador – për kursin orientues të Instituit
26. Vorstrafen Grund, Art und Höhe der Strafe (mit Bezeichnung des Gerichts und Angabe des Aktenzeichens) Criminal convictions; Reason, nature and extent of the penalty/sentence (with name of court and file number) – Antécédents judiciaires; motif, type et importance de la peine (avec indication du tribunal et du numéro de dossier) – Antecedentes penales: tipifique causa, tipo y gravedad de la penalidad (informe juzgado y número de proceso) – Antecedentes criminais: tipifique causa, tipo e gravidade da pena (informe juizado e número de processo) – Dënimet e mëparshme, arsyeja, lloji dhe masa e dënimit (akuzën e vënë nga gjykata si dhe shenjë e dosjes)	<input type="checkbox"/> nein – no – non – no – não – jo <input type="checkbox"/> ja – yes – oui – sí – sim – po <input type="checkbox"/> in Deutschland – in Germany – en Allemagne – en Alemania – na Alemanha – në Gjermani <input type="checkbox"/> im Ausland – in a foreign country – à l'étranger – en el extranjero – no exterior – jashtë Shtetit
27. laufende Ermittlungsverfahren ongoing judicial inquiries – instructions en cours – procesos pendientes – processos pendentes – hetimet procedurale	
28. Ich erkläre, dass – I declare that – Je déclare – Declaro que – Declaro que – Deklaroj se	<input type="checkbox"/> ich die freiheitliche demokratische Grundordnung oder die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland nicht gefährde; ich keiner Vereinigung angehöre oder angehört habe, die den Terrorismus unterstützt und keine derartige Vereinigung unterstütze oder unterstützt habe und ich keine in § 89a Absatz 1 des Strafgesetzbuchs bezeichnete schwere staatsgefährdende Gewalttat nach § 89a Absatz 2 des Strafgesetzbuchs vorbereite oder vorbereitet habe. I do not endanger the free democratic basic order or the security of the Federal Republic of Germany, I do not belong or have ever belonged to an organisation that supports terrorism and that I do not support or have ever supported such an organisation and that I am not preparing or have ever prepared a serious act of violent subversion as defined in Article 89a Paragraph 1 of the Criminal Code and according to Article 89a Paragraph 2 of the Criminal Code. – ne pas mettre en danger les fondements de liberté et de démocratie ni la sécurité de la République fédérale d'Allemagne; ne pas appartenir ni avoir appartenu à une association soutenant le terrorisme, ni soutenir ni avoir soutenu une association de ce type, ni préparer ni avoir préparé, au sens de l'art. 89a al. 2 du Code pénal allemand, aucun acte de violence subversif grave mentionné dans l'art. 89a al. 1 du Code pénal allemand. – no supongo un peligro para el orden democrático y/o la seguridad nacional de la República Federal de Alemania; nunca he sido integrante de una organización que presta o ha prestado apoyo a actos terroristas ni he cometido ni he preparado ni preparo ningún delito con violencia en virtud a lo establecido en el artículo 89a apartado 1 del Código Penal y en virtud a lo establecido en el artículo 89a apartado 2 del Código Penal sobre actos criminales de estado. – não ponho em risco a ordem democrática constitucional ou a segurança da República Federal da Alemanha; eu não pertencço nem pertenci a qualquer organização que apoia o terrorismo e não apoio ou apoiei qualquer associação do gênero e eu não projeto nem projetei qualquer ato de violência subversivo designado como grave no § 89a, seção 1, do Código Penal, em conformidade com o § 89a, seção 2, do Código Penal. – unë nuk e rrezikoj rendin bazë të lirë dhe demokratik ose sigurinë e Republikës Federale të Gjermanisë; se nuk jam e as s'kam qenë anëtar i ndonjë organizate, e cila të ketë mbështetur terrorizmin si dhe as që e mbështes dhe nuk kam mbështetur ndonjëherë një organizatë të tillë dhe se sipas nenit 89a par. 1 të Kodit Penal nuk e përgatis e as që kam përgatitur ndonjë vepër të dhunshme dhe të rëndë me rrezik për shtetin të përmendur në nenin 89a par. 2 të Kodit Penal. <input type="checkbox"/> ich mich zur Verfolgung politischer oder religiöser Ziele nicht an Gewalttätigkeiten beteilige/beteiligt habe oder öffentlich zur Gewaltanwendung aufrufe/aufgerufen habe oder mit Gewaltanwendung drohe/gedroht habe. I do not participate or have ever participated in acts of violence in the pursuit of political or religious objectives or publically call or have called for the use of violence or threaten or have threatened the use of violence. – ne pas participer/avoir participé à des actes de violence, ni appeler/avoir appelé publiquement à la violence, ni menacer/avoir menacé d'avoir recours à la violence dans la poursuite de buts politiques ou religieux. – nunca participo ni participé de actos violentos que persiguen objetivos políticos o religiosos, nunca propago ni propagué el uso de violencia ni amenazo o amenacé con el uso de violencia. – não participo/particpei em atos de violência para a perseguição de objetivos políticos, nem apelo/apeliei publicamente para o uso de violência ou ameaço/ameacei com uso de força. – unë nuk përdor e as nuk kam përdorur forcën për të ndjekur qëllimet politike ose fetare, më tej as nuk thërras e as s'kam thirrur publikisht për përdorim dhune, gjithashtu nuk kërcënoj e as s'kam kërcënuar me përdorim dhune.
Bemerkungen (z. B. Begründung der Verlängerung, Nichtteilnahme an Integrationskursen) – Comments (e.g. reasons for extension, non-participation in integration courses) – Remarques (par exemple motif de la prolongation, non-participation aux cours d'intégration) – Observación (p. ej., razon para prórroga, para no participar del curso orientador) – Observações (p. ex., motivo da prorrogação, do não-atendimento do curso orientador) – Vërejtje: (psh. Arsytimi për kohëzgjatje, mos pjesëmarrja në kursin për integrim)	

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unvollständige Angaben können den Entzug der Aufenthaltserlaubnis zur Folge haben. Außerdem kann Strafanzeige gestellt werden.

I assure that I have rendered the preceding statements accurately and completely, to the best of my knowledge and belief. False or incomplete statements could result in the withdrawal of the residence permit. In addition, criminal complaint charges could be filed.

J'assure que les informations ci-dessus ont été données en conscience et qu'elles sont exactes et complètes. Des informations erronées ou incomplètes peuvent entraîner le retrait du permis de séjour. Une plainte peut être par ailleurs déposée.

Declaro que a mi leal entender todos los datos por mí presentados son correctos y completos. Tengo conocimiento de que toda declaración incompleta podrá ser motivo de denegación de mi solicitud o de anulación del visado concedido. Además, podría dar lugar a actuaciones judiciales contra mi persona.

Declaro serem completos e verdadeiros os dados contidos neste formulário Dados falsos e incompletos podem resultar na anulação do visto. Além de uma perseguição judiciária.

Betohem se sipas diturisë dhe ndërgjegjshmërisë sime më të mirë kam thënë të vërtetën. Të dhënat fallse ose jo të plota mund të kenë për pasojë heqjen e së drejtës së qëndrimit. Përpos kësaj në raste të tilla mund të ngritet edhe padia.

Lichtbild der antragstellenden Person auf Verlangen der Behörde

Photograph of applicant at the request of the authority

Photo d'identité de la personne qui dépose la demande

Foto del/de solicitante, si requerida por la autoridad

Foto do/a requerente, se solicitada pela autoridade

Fotografinë e aplikuesit (kërkuesit) me kërkesën e Entit përkatës

Belehrung: § 54 Abs. 2 Nr. 8 bestimmt, dass das Ausweisungsinteresse im Sinne von § 53 Aufenthaltsgesetz schwer wiegt, wenn ein Ausländer/eine Ausländerin in einem Verwaltungsverfahren, das von Behörden eines Schengen-Staates durchgeführt wurde, im In- oder Ausland falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels gemacht hat. Der Antragsteller/die Antragstellerin ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern Angaben bewusst falsch oder unvollständig gemacht werden, kann dies zur Folge haben, dass der Antrag auf Verlängerung eines Aufenthaltstitels abgelehnt wird bzw. die Antragstellerin/der Antragsteller aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Aufenthaltstitel bereits erteilt wurde. Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller/die Antragstellerin, dass er/sie über die Rechtsfolgen falscher oder unvollständiger Angaben im Antragsverfahren belehrt worden ist.

Important Information: Article 54 Paragraph. 2 Clause 8 specifies that there exists a serious interest of expulsion according to Article 53 of the German Residence Law if a foreign national makes an incorrect or incomplete statement in Germany or in a foreign country in order to obtain a German residence permit during an administrative procedure conducted by authorities of a country signatory to the Schengen Treaty. The applicant is under obligation to provide all the particulars to the best of his/her knowledge. If any

details are deliberately given wrongly or incompletely, this may lead to the application for a residence permit being turned down, or to the applicant being ordered to leave Germany in cases where a residence permit has already been granted. The applicant confirms by signing that he/she has been instructed on the legal consequences of providing wrong or incomplete data during application procedure. –

Informations: Les termes de l'art. 54 al. 2 n° 8 déterminent qu'il existe un intérêt prépondérant à expulser au sens de l'art. 53 de la Loi sur le séjour des étrangers quand un étranger/une étrangère a fait des déclarations erronées ou incomplètes pour obtenir un titre de séjour allemand dans le cadre d'une procédure administrative menée par les autorités d'un État Schengen au niveau national ou à l'étranger. Le requérant/la requérante s'engage à fournir les renseignements en son âme et conscience. Si les déclarations sont inexactes ou incomplètes, la demande de délivrance d'un titre de séjour peut être rejetée et/ou le requérant/la requérante peut être expulsé(e) d'Allemagne, même si un titre de séjour lui a déjà été délivré. En apposant sa signature, le requérant/la requérante certifie avoir pris connaissance des conséquences judiciaires encourues dans le cas de fausses déclarations ou de déclarations incomplètes dans la procédure d'obtention d'un titre de séjour. –

Advertencia: El artículo 54 apartado, 2 núm. 8 determina que en virtud a lo estipulado en el artículo 53 de la Ley de Residencia es un factor de peso si un/a extranjero/a ha aportado declaraciones falsas en un procedimiento administrativo realizado por autoridades de un Estado del espacio Schengen, en territorio nacional o extranjero, para obtener un título de residencia alemán. El/la solicitante está obligado/a a dar todos los datos en conciencia y con toda imparcialidad. Si se dan datos erróneos o incompletos de forma consciente, esto puede tener como consecuencia que sea rechazada la solicitud para la concesión de un título de residencia o que el/la solicitante sea expulsado/a de Alemania cuando ya le haya sido otorgado un título de residencia. Con su firma, el/la solicitante confirma que ha sido apercibido sobre las consecuencias legales que tiene el aportar datos falsos o incompletos en el procedimiento de solicitud. –

Instrução: O § 54, secção 2, n.º 8, determina que o interesse da interdição de residência pesa na aceção do § 53, da Lei da Residência, se um estrangeiro/uma estrangeira, num procedimento administrativo levado a cabo pelas autoridades de um Estado Schengen, tiver feito declarações falsas ou incompletas, no país ou fora dele, para obter uma autorização de residência alemã. O requerente é obrigado a prestar todas as indicações em consciência e com toda a imparcialidade. Se as indicações prestadas forem deliberadamente falsas ou incompletas, isso pode implicar que o pedido de concessão de um título de residência seja declinado e o requerente seja expulso da Alemanha, se esse título de residência já tiver sido concedido. O requerente confirma com a sua assinatura que foi informado das consequências jurídicas resultantes da prestação de indicações falsas ou incompletas no processo de requerimento. – **Udhëzim:** Neni 54 par. 2 nr. 8 parashikon se interesi për dëbimin nga shteti në përputhje me nenin 53 të ligjit të qëndrimit është i një peshe të rëndë, në qoftë se një e huaj / një i huaj gjatë një procedure administrative, e cila është zhvilluar nga autoritetet e një shteti anëtar të Shengenit, brenda shtetit ose jashtë tij, ka bërë të dhëna fallse ose jo të plota përsa i përket fitimit të një leje qëndrimi gjermane. Aplikuesi/aplikuesja është i/e obliguar që të dhënat e bëra të jenë të vërteta dhe të përgjegjshme dhe të tyre të plotë. Në rast se të dhënat janë të gabuara ose të paplota, si pasojë mund të rrjedhë refuzimi i kërkesës për dhënie e lejes së qëndrimit, gjegjësisht dëbimi i aplikuesit/aplikueses nga Gjermania në raste kur është dhënë titulli i lejes së qëndrimit. Me anë të nënshkrimit/firmës aplikuesi/aplikuesja vërteton se është njohur me udhëzimet dhe pasojat juridike nëse në procedurën e aplikimit janë bërë të dhënat të gabuara ose të paplota.

Ich beantrage die Aufenthaltserlaubnis zu verlängern für – I apply for an extension of the resident permit for – Je demande une prolongation du permis de séjour pour – Solicito la prórroga de mi visado por – Solicito a prorrogação do meu visto para – E parashtroj kërkuesën për zgjatjen e lejes së qëndrimit për

Tage – Days – Jours – Días – Dias – Ditë	Monate – Months – Mois – Meses – Meses – Muaj	Jahre – Years – Années – Años – Anos – Vite
--	---	---

Gegenwärtige Anschrift – Current address – Adresse actuelle – Domicilio actual – Endereço atual – Adresa aktuale

Straße, Hausnummer – Street, House number – Numéro, rue – Calle, número – Logradouro, número – Rruga, Numri i shtëpisë

PLZ, Ort – Postcode, Location – Code postal, ville – Código postal – Código postal – Numri i postës, Vendi

Kontaktadresse (E-Mail/Telefon) – Contact address (e-mail/telephone) – Adresse de contact (e-mail/téléphone) – Dirección de contacto (e-mail, teléfono) – Endereço de contato (e-mail, telefone) – Adresa kontaktuese (E-Mail/Telefoni)

Ort, Datum – Place, Date – Lieu, date – Lugar y fecha – Local e data – Vendi, Data	Eigenhändige Unterschrift – Personal signature – Signature manuscrite – Firma – Assinatura – Nënshkrimi përsoneal
--	---

Vorzulegende Unterlagen und Bestätigungen – Documents and attestations to be submitted – Documents et attestations à présenter – Documentos requeridos – Documentos requisitos – Dokumentacioni i dorëzuar	
<input type="checkbox"/>	Ausweispapier (Pass/Reisedokument) – Identity paper (passport/travel document) – Pièce d'identité (passeport/document de voyage) – Documento de identidad (pasaporte/documento de viaje) – Documento de identidade (passaporte/documento de viagem) – Dokumentacioni identifikues (Pasaportë/Dokument Udhëtimi)
<input type="checkbox"/>	Einkommensnachweis (Gehaltsabrechnung der letzten drei Monate/letzter Einkommensteuerbescheid der antragstellenden Person oder des Ehegatten/eingetragenen Lebenspartners) – Verification of income (pay slips for the past three month/latest income tax assessment of the applicant or spouse/registered no-marital permanent partner) – Justificatif de revenu (bulletin de paie des trois derniers mois/dernière déclaration d'impôts sur le revenu de la personne qui dépose la demande ou de son conjoint/partenaire enregistré) – Justificante de ingreso (recibo de sueldo de los últimos tres meses/última declaración de impuesto sobre la renta del solicitante o de su cónyuge/pareja) – Comprovante de renda (contracheques dos últimos três meses/última declaração de imposto de renda do requerente ou do seu cónyuge/companheiro) – Dëshminë mbi të ardhurat (faturat e tre muajve të fundit të pagave mujore/Dëshminë vjetore të tatimit të përsorit në fjalë ose të bashkëshortit/bashkëshortes, apo të partnerit me të cilin jeton)
<input type="checkbox"/>	Nachweis über Unterhaltsleistungen vom geschiedenen Ehegatten bzw. eingetragenen Lebenspartner oder durch Dritte (nur wenn nicht erwerbstätig) – Verification of maintenance payments from divorced spouse or registered no-marital permanent partner or through third parties (only if not in gainful employment) – Justificatif de pension alimentaire versée par le conjoint divorcé ou le partenaire enregistré ou par de tierces personnes (uniquement si la personne qui dépose la demande n'exerce pas d'activité professionnelle rémunérée) – Justificante sobre pagos de alimentos, pareja registrada o terceros (en caso de que no haya actividad propia remunerada) – Comprovante sobre pagamentos de pensão alimentícia, parceiro registrado ou terceiros (caso não haja própria atividade remunerada) – Dëshminë mbi të ardhurat që merrni nga ish bashkëshorti/ish bashkëshortja, nga partneri i paraqitur, apo nga një përsorit tjetër (Vetëm nëse nuk jeni në marrëdhënie pune)
<input type="checkbox"/>	Verpflichtungserklärung/Bürgschaft – Declaration of commitment/suretyship – Déclaration d'engagement/caution – Declaración de garantía – Declaração de garantia – Deklarata për pranimin e obligimeve
<input type="checkbox"/>	Krankenversicherungsnachweis – Verification of health insurance – Justificatif d'assurance-maladie – Justificante sobre seguro médico – Comprovante sobre seguro médico/plano de saúde – Dëshminë e sigurimit shëndetësorë
<input type="checkbox"/>	Mietvertrag/Wohnraumnachweis – Rental contract/verification of accommodation – Contrat de loyer/justificatif de logement – Contrato de alquiler/comprobante de vivienda – Contrato de aluguel/comprovante de moradia – Kontratën e banesës/Dëshminë që posedoni banesë
<input type="checkbox"/>	Immatrikulationsbescheinigung/Ausbildungsplan – Enrolment confirmation/training scheme – Attestation d'inscription à l'université/projet de formation – Justificante de matrícula – Comprovante de matrícula – Vërtetimin që jeni të regjistruar/Projekti arsimor
<input type="checkbox"/>	Arbeitsvertrag/Businessplan – Employment contract/business plan – Contrat de travail/plan commercial – Contrato de trabajo/plan de negocio – Contrato de trabalho/projeto de negócio – Kontratën e punës/Plani për punë
<input type="checkbox"/>	Schulbescheinigung bei schulpflichtigen Kindern – School certificate in the event of school-age children – Attestation de scolarisation des enfants en âge scolaire – Justificante de escuela para niños – Comprovante de escola para crianças – Vërtetimin e shkollës për fëmijët e obliguar
<input type="checkbox"/>	Führungszeugnis – Certificate of conduct – Certificat de moralité – Certificación sobre antecedentes penales – Certidão sobre antecedentes criminais – Çertifikata qendrore (Regjistri Penal)
<input type="checkbox"/>	Aufforderung zur ärztlichen Untersuchung – Request for medical examination – Convocation à la visite médicale – Intimación sobre reconocimiento médico – Intimação sobre exame médico – Detyrimin e kontrollit mjekësor
<input type="checkbox"/>	Bescheinigung über (erfolgreiche) Teilnahme am Basissprachkurs – Certificate confirming (successful) participation in the basic language course – Attestation de participation (satisfaisante) au cours linguistique de base – Comprovante da participação (bem-sucedida) do curso de idioma de nível básico – Comprovante da participação (bem-sucedida) do curso de idioma de nível básico – Vërtetimin mbi (suksesin e arritur) gjat pjemarrjes në kursin themelor të gjuhës
<input type="checkbox"/>	Bescheinigung über (erfolgreiche) Teilnahme am Aufbausprachkurs – Certificate confirming (successful) participation in the advanced language course – Attestation de participation (satisfaisante) au cours linguistique de perfectionnement – Comprovante da participação (bem-sucedida) do curso de idioma de nível avançado – Comprovante da participação (bem-sucedida) do curso de idioma de nível avançado – Vërtetimin mbi (suksesin e arritur) gjat pjemarrjes në kursin intensiv të gjuhës
<input type="checkbox"/>	Bescheinigung über (erfolgreiche) Teilnahme am Orientierungskurs – Certificate confirming (successful) participation in the orientation course – Attestation de participation (satisfaisante) au cours d'orientation – Comprovante da participação (bem-sucedida) do curso orientador – Comprovante da participação (bem-sucedida) do curso orientador – Vërtetimin mbi (suksesin e arritur) gjat pjemarrjes në kursin e orientuar
Bringen Sie außerdem mit: Einen Geldbetrag in Höhe der anfallenden Gebühr. To be additionally brought with you: Money in the amount of the applicable fee. – Veuillez apporter également: la somme correspondant à la taxe à verser. – Traiga también una cantidad suficiente para el pago de la tasa administrativa. – Favor comparecer com o valor para efetuar o pagamento da taxa administrativa. – Përpos kësaj, e sillni edhe një shumë të parave për asgjësimin e taksave administrative.	
Empfangsbestätigung: – Confirmation of receipt – Accusé de réception – Recibo – Recibo – Konfirmimi mbi pranimin e dokumentacionit	
Meinen Pass/Mein Reisedokument – My passport/My travel document – Mon passeport/Mon document de voyage – A mi pasaporte/documento de viaje – Meu passaporte/documento de viagem – Të pasaportës/Dokumentit të Udhëtimt	
genaue Bezeichnung mit Seriennummer – exact designation with serial number – intitulé précis avec numéro de série – tipo e número de serie – tipo e número de série – sqaroni më saktësisht dhe vini numrin serik	
<input type="checkbox"/>	mit Aufenthaltserlaubnis – with residence permit – contenant le permis de séjour – con visado – com visto – me lejen për qëndrim habe ich heute zurückerhalten. – I have received back today. – M'a été restitué aujourd'hui. – lo he recibido hoy. – Recebi de volta hoje. – Më është kthyer sot.
Ort, Datum – Place, date – Lieu, date – Lugar y fecha – Local e data – Vendi, Data	Eigenhändige Unterschrift – Personal signature – Signature manuscrite – Firma del solicitante – Assinatura do requerente – Nënshkrimi përsorit

Stellungnahme der Meldebehörde			
Die antragstellende Person ist <input type="checkbox"/>	mit den unter Ziffer <input type="checkbox"/>	aufgeführten Angehörigen <input type="checkbox"/>	hier gemeldet seit <input type="text"/> Datum
Die Angaben	<input type="checkbox"/>	stimmen mit den vorgelegten Unterlagen überein.	<input type="checkbox"/>
Gegen die Verlängerung der Aufenthaltserlaubnis	bis <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	bestehen keine Bedenken. <input type="checkbox"/>
			bestehen Bedenken (siehe Anlage/n).
Ort, Datum		Behörde/Unterschrift der Sachbearbeiterin/des Sachbearbeiters	

Bearbeitungsverfügung		11. AZR verständigt	
1. Antrag ist vollständig ausgefüllt	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	12. Anfrage bei	
2. Übereinstimmung mit Ausweispapier	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt
3. Gültigkeit des Ausweispapiers bis	Datum <input type="text"/>	<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt
4. Einreise mit Visum	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt
mit Zustimmung der Ausländerbehörde	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	13. Vorladung	
sonstige Angaben zur Einreise		<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt
5. Lebensunterhalt gesichert durch	<input type="checkbox"/> eigenes Einkommen/Vermögen <input type="checkbox"/> Erklärung nach §§ 68, 66, 37 Abs. 1 Nr. 2	14. Fahndung	
6. Krankenversicherungsschutz liegt vor	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt
7. Zustimmung der Agentur für Arbeit erforderlich	<input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> vorhanden	15. Ausländerakten angefordert von	
8. Wohnraum ausreichend	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt
9. <input type="checkbox"/> Ehegatte/eingetragener Lebenspartner/gesetzliche/r Vertreter/in des Kindes ist im Besitz einer	Datum <input type="text"/>	16. Teilnahme am Integrationsprogramm <input type="checkbox"/> erfolgt	
<input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis - gültig bis	Datum <input type="text"/>	17. Bescheinigung über beantragten/verlängerten Aufenthaltstitel	
<input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis		<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt
<input type="checkbox"/> Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EU	Datum <input type="text"/>	<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt
<input type="checkbox"/> Blauen Karte EU - gültig bis	Datum <input type="text"/>	18. Wiedervorlage	
10. BZR-Auskunft	Datum <input type="text"/> erledigt	<input type="text"/>	Datum <input type="text"/>
Ort, Datum		19. Mitteilung über AE an BVA am	
		<input type="text"/>	Datum <input type="text"/>
		20. Kartei/Datei angelegt/ergänzt am	
		<input type="text"/>	Datum <input type="text"/>
		21. Zur Ausländerakte	
		22. <input type="checkbox"/> siehe Anlage "Arbeitsblatt"	
		Unterschrift	

Aufenthaltserlaubnis für die Bundesrepublik Deutschland		wird erteilt gemäß § <input type="text"/> Aufenthaltsgesetz	
bis zum <input type="text"/> Datum	mit folgenden Nebenbestimmungen	Seriennummer <input type="text"/>	
		Kostenfestsetzung	
		Kostenrechnungs-Nr. <input type="text"/>	Block/Blatt-Nr. <input type="text"/>
		Rechtsgrundlage: § 69 AufenthG i.V.m.	
		1. Gebühr	EUR <input type="text"/>
		2. <input type="text"/>	EUR <input type="text"/>
		3. Bearbeitungsgebühr	EUR <input type="text"/>
		<input type="checkbox"/> gebührenbefreit/gebührenermäßig	
		Rechtsgrundlage <input type="text"/>	
		Gesamtbetrag	EUR <input type="text"/>

Erklärung über den Erhalt des PIN-Briefes	
Mir wurde der Brief mit der Transport-PIN, der PUK und dem Sperrkennwort zur Online-Ausweisfunktion von der Bundesdruckerei GmbH übersandt bzw. durch die Ausländerbehörde übergeben.	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN Datum, Unterschrift <input type="text"/>

Erklärung zur Online-Ausweisfunktion	
<input type="checkbox"/> Ich möchte die Online-Ausweisfunktion nutzen . Mir ist bekannt, dass ich diese Funktion bei der zuständigen Ausländerbehörde auch nachträglich jederzeit ausschalten lassen kann.	Datum, Unterschrift <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Ich möchte die Online-Ausweisfunktion nicht nutzen . Mir ist bekannt, dass ich diese Funktion bei der zuständigen Ausländerbehörde auch nachträglich jederzeit gegen Gebühr einschalten lassen kann.	Datum, Unterschrift <input type="text"/>